

## **GENERELLE SALGS-, LEIE- OG LEVERINGSBETINGELSER**

### **1. OMFANG**

Disse generelle vilkårene skal gjelde for (a) kundens ("Kunden") leie av Emballasje (som definert nedenfor) fra Air Liquide Norway AS ("Air Liquide") og (b) Kundens kjøp av Gass (som definert nedenfor) fra Air Liquide. Disse generelle regler og vilkår skal gjelde når ikke annet er skriftlig avtalt mellom partene. Med "emballasje" forstås beholdere for oppbevaring og transport av gass slik som gassflasker, flaskebatterier, transportbur, transportkasser, transportable kryogenbeholdere, tørriscontainere, tørrisbokser samt fastmonterte tilbehør som leveres av Air Liquide til Kunden (uavhengig av om en spesifikk leieavtale har blitt etablert). Med "utstyr" forstås alt ut over emballasje og gass, herunder installasjoner, apparaturer, reservedeler samt løst tilbehør og lignende. Med "gass" forstås gass stilt til rådighet i emballasje. 1 m<sup>3</sup> er bestemt ved 980 bar (98 kPa) og 15 °C. Ytterligere informasjon om gassen fremgår av Air Liquidess gjeldende produktdatablad.

### **2. SIKKERHET**

Kunden er forpliktet til å følge forskrifter og anvisninger gjeldende Gass og Emballasje, utstedt av enhver myndighet og av Air Liquide. Air Liquide skal rette seg etter særskilte sikkerhetsregler som måtte gjelde for kunden dersom disse er skriftlig meddelt til Air Liquide. Air Liquide skal foreta enhver form for vedlikehold av Emballasje, inkludert måling, merking, reparasjon, og periodisk trykktesting i samsvar med gjeldende regelverk. Fylling av Emballasje med gass skal kun utføres av Air Liquide.

### **3. EIENDOMSRETTENS OVERGANG**

Eiendomsretten til, og ansvaret for, gassen overgår til kunden ved levering. Det er kundens ansvar at gassen er egnet til det formål den er tenkt brukt. Bruken av den leverte gass skjer på kundens eget ansvar. I leieforhold forblir den leverte emballasje Air Liquidess eiendom og kunden har det fulle ansvar for emballasjen og dennes tilbakelevering i ubeskadiget stand. Kunden skal ikke låne ut, leie ut, pantsette eller på annen måte overdra bruksretten for leid emballasje til noen tredjepart. Solgt utstyr anses for levert til kunden når utstyret forlater Air Liquidess forretningssted. Kunden skal tillate Air Liquide å foreta vareteiling av Emballasje hos kunden. Ved Beslag eller Konkursplikter kunden å umiddelbart informere namsmannen og bostyrer om Air Liquidess eiendomsrett over leid Emballasje.

### **4. ANSVAR, MANGLER, REKLAMASJONER M.V.**

I tilfelle leveringsforsinkelse eller feil og mangler ved gass, emballasje, eller utstyr, kan kunden ikke kreve erstatning for driftstap, følgeskader eller andre indirekte tap som måtte oppstå hos kunden eller tredjemann. Ved mottak av varer er kunden forpliktet til straks å foreta undersøkelse av disse. Eventuell reklamasjon på gassen skal, for å være rettidig, skje skriftlig og være Air Liquide i hende senest syv (7) arbeidsdager fra mottak av varene, og så tidlig at det innen neste levering fra Air Liquide, kan foretas eventuell kontrollanalyse av gassen. Ved berettiget reklamasjon kan Air Liquide fritt velge mellom å foreta bytte, reparasjon eller endring av de leverte varer uten tilleggsbetaling. Air Liquidess ansvar er begrenset til hurtigst mulig å foreta avhjelp av eventuelle mangler og forsinkelser.

Dersom Air Liquide har debiteret feilaktig leie, skal Kunden umiddelbart informere Air Liquide om dette. Air Liquidess ansvar for å rette opp feilaktig debitering er begrenset til tolv (12) måneder tilbake i tid, basert på utstedelsesdato for siste leiefaktura. Kunden forplikter seg til under kontraktprioden å kjøpe all gass som omfattes av kontrakten, via Air Liquide, eller dennes representant, med mindre annet er skriftlig avtalt på forhånd.

Air Liquidess ansvar for skade, forårsaket av produktet, på person eller løsøre som normalt er bestemt for eller hovedsakelig benyttet til privat bruk, er begrenset til det som følger av produktansvarsloven. Eventuell skade på person eller løsøre utover dette er Air Liquide bare ansvarlig for dersom det kan bevises at Air Liquide eller noen det svarer for har opptrådt forsettlig eller grovt uaktsomt. Air Liquide har ikke ansvar for skade på fast eiendom eller løsøre tilhørende Kunden forårsaket av produktet eller bruken av dette. I den grad Air Liquide pålegges ansvar, med unntak for produktansvar under produktansvarsloven, skal Kunden holde Air Liquide skadesløs i samme utstrekning som Air Liquidess ansvar er begrenset etter denne avtale. Hvis tredjepart fremstiller krav mot Air Liquide eller Kunden om erstatning for skade som er beskrevet under dette punktet, skal den andre parten umiddelbart informeres om dette. Air Liquide og Kunden er forpliktet til å la seg innstevne til domstol som behandler spørsmål om erstatningskrav mot en av partene, som begrunnes med skade som påstås å være forårsaket av levert gass eller leid utstyr. Air Liquidess og Kundens innbyrdes forhold skal dog alltid avgjøres slik som angitt i disse generelle leveringsbetingelsene.

Generell begrensning i overensstemmelse med denne avtalen. Air Liquide er i ingen tilfeller ansvarlig for produksjonsbortfall, uteblitt gevinst eller annen indirekte skade. Begrensninger i denne delen gjelder ikke hvis Air Liquide er skyldig i forsettlig eller grov uaktsomhet.

Kunden skal tegne og opprettholde en tillfredsstillende eiendomsforsikring samt alminnelig ansvar- og produktansvarsforsikring (som skal inkludere det leide Leveringsutstyret) for sin virksomhet. Ansvarsforsikringen skal omfatte sak- og personskader forårsaket av Gass eller Leveringsutstyr. Kunden må tilse og utføre tiltak som sørger for at forsikringerstatning utbetales i tilfelle skade på Leveringsutstyr eller skade forårsaket av Gass eller Leveringsutstyr.

### **5. FORCE MAJEURE**

Air Liquide tar forbehold om force majeure som brann, eksplosjon, ekstraordinære driftsforstyrrelser, oversvømmelse, jordskjelv, vannmangel, strømsvikt, streker, lockout, krig, terror, religiøse årsaker, transport- og forsyningsvanskeligheter, lover og alle andre forhold utenfor Air Liquidess kontroll, som forhindrer eller i vesentlig grad vanskeliggjør Air Liquidess forpliktelser. Kunden er forpliktet til å akseptere manglende eller redusert levering fra Air Liquide grunnet disse forhold. Det samme gjelder ved forsinkelse fra underleverandør som følge av tidligere nevnte forhold. Air Liquide vil gjøre sitt ytterste for å fjerne disse hindringer, så levering kan gjenopptas i fullt omfang. Så fremt Air Liquide ønsker å påberope seg forholdene i disse betingelser som grunn for forsinkelse eller redusert leveranse, skal Air Liquide straks meddele kunden dette. Under slike forhold utsettes leveringstiden til drift kan gjenopprettes. Levering til den således utsatte leveringstid anses i enhver henseende som rettidig.

### **6. LEIEVILKÅR**

Leie av emballasje faktureres for ett år om gangen med det beløp som er angitt i kontrakten underskrevet av begge parter. Inntil avtalen er underskrevet og mottatt av Air Liquide, faktureres dagleie til Air Liquidess i hht. gjeldende priser. Dersom antall emballasje hos kunden overstiger antall emballasje nevnt i kontrakten, faktureres dagleie for differansen. Følgeseddelen utgjør underlag for beregning og fakturering av leie.

Air Liquide har rett til å fakturere en særskilt avgift i henhold til Air Liquidess gjeldende betalingsbetingelser både for emballasje som ikke roterer innenfor en angitt tidsperiode, og dersom noen andre enn kunden (Kunde = kundenummer), returnerer emballasje til Air Liquide eller dennes representant. Kunden skal tillate Air Liquide å foreta opptelling av emballasje hos kunden. Ved begjæring av konkurs eller likvidasjon skal kunden umiddelbart informere bobestyrer i konkursen om Air Liquidess eiendomsrett over utleid emballasje.

For å sikre emballasjens kvalitet, kan Air Liquide be kunden bringe emballasjen til ettersyn. Slike ettersyn skal gjennomføres i overensstemmelse med de til enhver tid gjeldende norske og felles europeiske retningslinjer fra Arbeidstilsynet.

## 7. LEVERING & RETURNERING

Før Emballasje leveres til Kunden, skal en skriftlig leieavtale for Emballasjen signeres av begge parter. Levering av gasser, emballasje og utstyr foretas av Air Liquide, med mindre annet er skriftlig avtalt.

Ved levering av gass i leiefasker stilles den nødvendige emballasje (flasker, batterier, transportbur etc.) til rådighet for kunden i hht. gjeldende betalingsbetingelser. Kunden forplikter seg til under kontraktperioden å kjøpe all gass som omfattes av kontrakten, via Air Liquide, eller dennes representant, med mindre annet er skriftlig avtalt på forhånd.

Kunden skal identifisere seg ved enhver levering. Kunden skal kontrollere, og signere på, at korrekt antall er levert, og at returemballasje er notert på følgeseddelen med korrekt kundennummer. Eventuelle avvik skal noteres på følgeseddelen. Kunden, eller Kundens representant skal være tilstede ved levering, og skal, uten forsikelse, bekrefte mottatt levering og antall returvarer ved å signere følgeseddelen. Om Kunden ikke er tilstede ved levering, skal Kunden straks henvende seg skriftlig til Air Liquide om eventuelle feil.

Forsendelse skjer til enhver tid for kundens regning og risiko. Skade og forsinkelser under forsendelsen erstattes derfor ikke. Med mindre kunden skriftlig angir annen transportmetode, vil Air Liquide for kundens regning og risiko transportere gass, emballasje eller utstyr til kundens forretningssted. Air Liquide vil benytte egne, eller Air Liquide autoriserte, transportbiler. Alle leveranser av gasser får et ADR-tillegg på flaske og batteri i hht. gjeldende prislister.

Returnering kan kun skje etter avtale innenfor 30 dager fra leveringsdato, og kreditering av uskadede og uåpnede varer vil skje med fradrag av 30%. Spesiell gass kan ikke returneres. Dersom Air Liquide bes om å hente emballasje, uten at kunden samtidig ønsker nye varer levert, kan emballasje som utelukkende hentes, pålegges en fast fraktkostning i hht. gjeldende prislister. Dersom Air Liquide har levert flere flasker enn det mottas i retur (pr. gassart og flasketype), vil overskytende antall flasker bli fakturert til gjeldende dagspris. For kjøpeflasker gjelder at det ikke tas flere flasker i retur enn det leveres (pr. gassart og flasketype).

Emballasje skal returneres med restgasstrykk og, hvor relevant, være utstyrt med ventildeksel. Dersom kunden har grunn til å tro at gassen som er igjen i flasken har blitt forurenset, skal Air Liquide informeres om dette når Emballasjen returneres. Kunden er ansvarlig for retur av Emballasje. Air Liquide, eller dennes representant, kan, på kundens utgift og risiko, arrangere samsvarende retursendinger i forbindelse med levering av full Emballasje. Returemballasje skal samles på et spesifikt sted på leveringsstedet, være lett tilgjengelig og klart for transport.

## 8. PRIS OG BETALINGSBETINGELSER

Betalingsbetingelser er som utgangspunkt 15 dager fra fakturadato. Air Liquide kan fritt endre sine betalingsbetingelser. Dersom Kunden ikke betaler i tide, har Air Liquide, etter skriftlig påminnelse, rett til å kansellere videre leveringer frem til betaling er mottatt, og til å avslutte leieforholdet med umiddelbar virkning.

Alle oppgitte priser er eksklusive MVA og eventuelle andre avgifter til det offentlige. Fakturering skjer direkte fra Air Liquide. Ved faktura fra Air Liquide under gjeldende minimumsbeløp, pålegges et ekstra fakturagebyr. Betingelser i tilbud er gjeldende i 30 dager, om ikke annet er avtalt skriftlig.

## 9. LEIEKONTRAKTENS OPPHØR

Ved utløpsdato, fornyes kontrakten automatisk med tilsvarende løpetid. Kontrakten må sies opp innen 3 måneder før avtaletiden opphører. Begge parter har rett til å si opp leiekontrakten med øyeblikkelig virkning, om den annen part (a) misligholder innværende kontrakt og ikke retter dette innen 30 dager etter skriftlig anmodning eller (b) inngir konkursbegjæring, erklæres konkurs, eller går i betalingsstans. Dersom Air Liquide sier opp kontrakten på grunn av ovennevnte årsaker (a & b), skal kunden uten krav på erstatning umiddelbart returnere samtlige emballasjer, alternativt umiddelbart erstatte Air Liquide for emballasjen, uansett om den kjøpte gass er brukt eller ikke. Skulle årsakene nevnt i (a) eller (b) inntreffe, kan Air Liquide på eget initiativ hente emballasjen hos kunden og for kundens regning.

Innbetalt forskuddsleie for emballasje betales ikke tilbake ved kontraktens evt. tidligere opphør. Unntatt ved opphør på grunn av Air Liquidens mislighold av kontrakten, samt dersom kunden har god grunn til at kontrakten skal opphøre (så som dødsfall, eller annen årsak som gjør at kunden på ingen måte kan benytte gass). Ved slike årsaker har kunden rett til skriftlig å si opp kontrakten før tiden med en måneds varsel. På kundens skriftlige begjæring tilbakebetaler Air Liquide mot returnering av emballasje et beløp som tilsvarer hvert hele ikke påbegynte år fra kontraktens start, fratrukket et administrativt gebyr.

## 10. ADRESSEENDRING OG KONTRAKTENS OVERDRAGELSE

Endrer kunden firmanavn eller adresse, skal kunden skriftlig og omgående meddele Air Liquide dette. Kunden skal ikke uten Air Liquidens skriftlige samtykke overdra leie- og/eller leveringskontrakter til noen tredjepart. Med overdragelse forstås overdragelse av rettigheter, ervervelse, overtagelse, og fusjon. Air Liquidens rettigheter og obligasjoner under leieavtalen, kan overføres til et annet selskap innen Air Liquide Gruppen.

## 11. TVISTER/VERNETING

Dersom det skulle oppstå en tvist mellom Air Liquide og Kunden, som ikke kan løses utenfor retten, skal saken løses i henhold til norsk lov. I saker der Air Liquide går til tvangsinnkreving av pengekrav eller tvangshenting av varer som Air Liquide har eiendomsrett til, eller varer som Air Liquide har eiendomsforbehold i, vedtas den rettskrets der Air Liquidens representant har kontor som vernetting. Møtting skal foregå i Eiker, Modum og Sigdal tingsrett.